

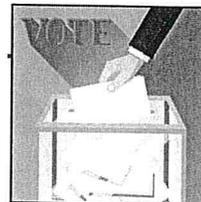
# Les ados, le droit de vote et l'engagement politique

## 10) Pour ou contre le droit de vote ?

### A) Traduction du français à l'anglais

#### 1. Vocabulaire

Trouvez la bonne expression pour chaque définition.



l'isoloir / l'abstention / le vote blanc / l'urne /  
le bureau de vote / le vote par procuration

- i. C'est un vote qui refuse l'offre politique proposée. = .....
- ii. C'est une cabine où l'électeur remplit son bulletin de vote. = .....
- iii. C'est une salle dans laquelle on va voter. = .....
- iv. C'est le fait de ne pas participer à un vote. = .....
- v. Pour ce vote, vous autorisez une autre personne à voter pour vous. = .....
- vi. C'est une boîte dans laquelle on dépose son bulletin de vote. = .....

#### 2. Grammaire



##### Traduire 'falloir'

- *Falloir* is a difficult verb.
- It is always used in the impersonal form; for example, *il pleut*.
- In English, it will be translated in a variety of ways, such as 'to be necessary', 'to need', 'to have to', 'should' or 'must'.

Traduisez les phrases ci-dessous en utilisant le tableau suivant :

falloir	to have to / to need / to be necessary
il faut	we must / one must / you must
il faudra	we/you/one will have to
il faudrait	we/you/one would have to / should
il a fallu	it was necessary / one/you/we had to
il avait fallu	it had been necessary
il aurait fallu	it would have been necessary / one/you/we should have

- i. Faudrait-il rendre le vote obligatoire ?

.....

**1. Vocabulaire**

a) Traduisez les nationalités suivantes en français, comme dans l'exemple :

*Belgian women = les Belges*

- i. French women = .....
- ii. Swiss women = .....
- iii. British women = .....
- iv. German women = .....
- v. Women from New Zealand = .....

b) Trouvez les locutions prépositionnelles correspondantes :

**pas loin de / par rapport à / au sortir de / suite à / par manque de /  
malgré / y compris / à travers**

- i. à la fin de = .....
- ii. en dépit de = .....
- iii. en comparaison de = .....
- iv. de part en part = .....
- v. en tenant compte de = .....
- vi. faute de = .....
- vii. à peu près = .....
- viii. en réponse à = .....

## 2. Grammaire



### Les temps du passé

a) Remplissez les grilles avec les formes manquantes :

verbe à l'infinitif	forme verbale au passé composé (à la première personne du singulier)	forme verbale à l'imparfait (à la première personne du singulier)	forme verbale au plus-que-parfait (à la première personne du singulier)	forme verbale au passé simple (à la première personne du singulier)
regarder		je regardais		
finir				je finis
vendre		je vendais		
être	j'ai été			
avoir			j'avais eu	
aller				j'allai

verbe à l'infinitif	forme verbale au passé composé (à la troisième personne du pluriel)	forme verbale à l'imparfait (à la troisième personne du pluriel)	forme verbale au plus-que-parfait (à la troisième personne du pluriel)	forme verbale au passé simple (à la troisième personne du pluriel)
regarder			ils avaient regardé	
finir		ils finissaient		
vendre	ils ont vendu			
être				
avoir				ils eurent
aller				ils allèrent

b) Examinez ces phrases et notez le temps des formes verbales en caractères gras, puis traduisez-les.

Exemple :

Les femmes **obtinrent** le droit de vote quand ma mère **avait** trois ans.

*passé simple – imparfait*

Women gained the right to vote when my mum was three.

i. Ils **avaient déjà annoncé** les résultats du vote quand **tu es arrivé**.

.....  
.....

ii. Les Néo-Zélandaises **furent** les premières femmes à obtenir le droit de vote.

.....  
.....

iii. Dans le passé, les Françaises **n'avaient** ni le droit de vote ni le droit à l'avortement.

.....  
.....

iv. Le suffrage universel **fut** d'abord accordé aux hommes et la France **était** en retard au niveau des droits des femmes en comparaison avec beaucoup d'autres pays.

.....  
.....

v. De nombreux projets de loi concernant le vote des femmes **avaient été proposés** avant 1944 mais les femmes ne **votèrent** qu'après la Seconde Guerre mondiale.

.....  
.....

### 3. Traduction en français

Dans le passé, seuls les hommes payant des impôts ou ayant participé à une campagne militaire pouvaient voter. En 1799, le suffrage universel masculin fut instauré, puis aboli et rétabli en 1830. À partir de 1848 il ne fut plus jamais remis en question. Pendant des siècles, le vote avait été refusé aux femmes mais la Première Guerre mondiale et la lutte des suffragettes (suivant l'exemple des Britanniques) changèrent les mœurs. Louise Weiss, par exemple, mena des actions féministes sur la voie publique pour faire changer la législation. Elle se battit contre les préjugés et des arguments sexistes, tels que soutenir que le rôle des femmes était de soigner les enfants à la maison ou que, si elles votaient, elles apporteraient du sentimentalisme en politique. Pour Lucie Aubrac, une autre résistante, il fallait se battre certes contre l'Occupation allemande mais aussi pour rétablir les libertés civiles. Ainsi, en partie en reconnaissance de leur engagement dans la Résistance, les Françaises obtinrent le droit de vote au sortir de la guerre, en 1944. Plus de douze millions d'électrices utilisèrent leur droit pour la première fois un an plus tard, au premier tour des élections municipales, le premier scrutin depuis la Libération.



a) Choisissez dans le texte un mot ou une expression qui a le même sens que les expressions suivantes (les expressions sont dans l'ordre du texte) :

- 1. contributions : ..... [1 mark]
- 2. traditions : ..... [1 mark]
- 3. rue : ..... [1 mark]
- 4. idées reçues : ..... [1 mark]
- 5. à la fin : ..... [1 mark]
- 6. vote : ..... [1 mark]

b) Lisez tout le texte et traduisez ce passage en français.

For centuries, women fought against prejudice and for their civil rights. Because many rights had been refused to them, women led feminist actions across Europe. French women gained the right to vote only in 1945, which is early compared with Swiss women but late compared with New Zealanders. Mentalities changed during the German Occupation. French women voted for the first time at the end of the Second World War partly because their commitment to the Resistance had been recognised. Last year, I saw a historical film by the British director Sarah Gavron. The film was about the fight of the suffragettes between the two world wars.

[10 marks]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

# 11) Les ados et l'engagement politique - motivés ou démotivés ?

## A) Traduction du français à l'anglais

### 1. Vocabulaire

Utilisez un mot ou une expression de la case pour compléter les définitions suivantes :

le bachelier / le taux de participation / l'électorat /  
l'abaissement de l'âge du vote / la mobilisation / le retrait

- i. .... illustre le nombre de personnes qui sont allées voter.
- ii. .... signifie l'action d'un candidat qui se retire.
- iii. ...., c'est l'ensemble des personnes qui votent.
- iv. ...., c'est quelqu'un qui a obtenu le baccalauréat.
- v. .... signifie une réduction de l'âge des électeurs.
- vi. ...., c'est le rassemblement et la mise en action de personnes.

### 2. Grammaire

?;!

Often, French nouns are translated as gerunds in English, as in this example:

*l'abaissement* ⇔ *the lowering / lowering*

Using gerunds in English, translate the following:

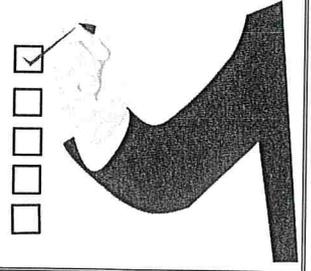
- i. la traversée = .....
- ii. l'apprentissage = .....
- iii. l'audition = .....
- iv. l'ouverture = .....
- v. la formation = .....

### 3. Traduction en anglais

#### L'abaissement de l'âge du vote à 16 ans

Read this passage about lowering the voting age, and translate it into English.

La conduite à 16 ans ? Alors, pourquoi pas le vote ? Il y a plus de dix ans, l'Autriche votait pour l'abaissement du droit de vote. En 2016, le principal syndicat des lycéens a mis des urnes devant 326 lycées, posant la question suivante : « Êtes-vous favorable à l'élargissement du droit de vote à 16 ans ? » Selon les résultats, 62% y seraient favorables. Elsa Hardouineau, étudiante, explique que « c'est en instaurant des débats, par exemple sur la montée des extrêmes, que les jeunes apprennent à se forger une opinion politique. »<sup>3</sup> Pourtant la France reste divisée sur le sujet.



[10 marks]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

<sup>3</sup> <http://www.leparisien.fr/magazine/grand-angle/debat-pour-ou-contre-le-droit-de-vote-a-16-ans-09-01-2014-3477159.php>

### 1. Vocabulaire

---

a) Trouvez l'intrus :

- i. auprès de / à côté de / loin de / parmi
- ii. toutefois / toujours / tout de même / néanmoins
- iii. dépourvu / titulaire / possédant / propriétaire
- iv. défiant / méfiant / soupçonneux / confiant
- v. se détourner / se désintéresser / éviter / s'attacher

b) Quel est le sens des expressions suivantes ? Cochez la bonne réponse.

i. « Être au fait » de quelque chose signifie :

- a) faire quelque chose de nouveau
- b) être au courant de quelque chose
- c) être intéressé par quelque chose

ii. « Être propre à quelque chose » signifie :

- a) avoir quelque chose de propre
- b) être poli
- c) avoir des qualités particulières

iii. « Être un vecteur » signifie :

- a) transmettre une idée
- b) exclure une idée
- c) adhérer à une idée

iv. « Faire du démarchage » signifie :

- a) vendre de la marchandise
- b) faire de la marche
- c) expliquer une campagne électorale aux futurs votants

v. « Faire du chemin » signifie :

- a) aller à l'étranger
- b) progresser
- c) promouvoir

vi. « Le taux de participation » signifie :

- a) l'envie de participer
- b) le total des votes
- c) le nombre de gens qui ont voté

### 2. Grammaire

---

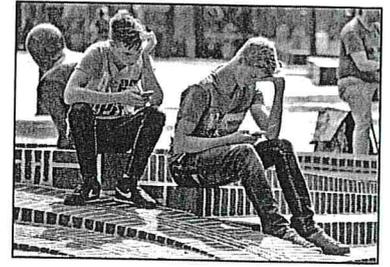


Révision du conditionnel passé : choisissez la bonne formule pour chaque phrase.

- i. Les étudiants *avaient voté* / *voteraient* / *auraient voté* s'ils avaient pu voter sur place.
- ii. Selon la police, les résultats de l'élection *auraient été falsifiés* / *avaient été falsifiés* / *auront été falsifiés*.
- iii. Si j'avais pu, *je me serais renseignée* / *je m'étais renseignée* / *je serais renseignée* plus tôt.

### 3. Traduction en français

À l'ère du numérique et de la twittosphère, on penserait que les jeunes seraient plus au fait de la politique mais selon Céline Braconnier, sociologue et professeure à l'université de Cergy-Pontoise, « la politique n'est importante que pour 55 % des jeunes interrogés, loin derrière la santé, la famille, le travail, les loisirs, les amis, la vie sentimentale ou les études. Cette distance s'observe toutefois dans toutes les classes d'âges : elle n'est pas propre aux jeunes. Et si l'on dit souvent qu'ils sont méfiants vis-à-vis des grands médias, l'enquête montre qu'ils sont tout de même 83 % à déclarer suivre régulièrement l'actualité politique, et même 88 % chez les titulaires d'un baccalauréat, le plus souvent à la télévision, qui reste à ce jour, de très loin, le vecteur essentiel d'information. »<sup>4</sup> Les jeunes ne sont donc pas fondamentalement désintéressés par la politique mais ils souhaiteraient mieux la connaître et voudraient qu'elle soit étudiée et discutée au lycée. Dans les universités, l'idée de pouvoir voter sur le campus universitaire fait ainsi du chemin dans de nombreux pays. Les jeunes semblent préférer que les hommes et femmes politiques fassent du démarchage et viennent les rencontrer. Dans ce monde trop virtuel, il est donc important de faire de la politique sur le terrain, autant que sur les réseaux sociaux. Si les politiciens avaient compris cela, le taux de participation aurait été plus élevé aux dernières élections.



a) Choisissez dans le texte un mot ou une expression qui a le même sens que les expressions suivantes (les expressions sont dans l'ordre du texte) :

1. passe-temps : ..... [1 mark]
2. cependant : ..... [1 mark]
3. envers : ..... [1 mark]
4. possesseurs : ..... [1 mark]
5. désireraient : ..... [1 mark]
6. en conséquence : ..... [1 mark]

b) Lisez tout le texte et traduisez ce passage en français.

In this digital world, you could think that young people are knowledgeable about politics but they don't seem interested in it. Issues such as health, family or studies seem more important to them. They are also distrustful of the news that they follow online. They wish, however, to learn more about the political world, and politicians have understood that they needed to canvass on the ground as much as on social media. If young people had discussed the current political issues at school or at university, more of them would have voted in the last election. However, the turnout was, once again, disappointing.

[10 marks]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

<sup>4</sup> [https://www.lemonde.fr/politique/article/2014/02/15/pourquoi-les-jeunes-se-detournent-de-la-politique\\_4367430\\_823448.html](https://www.lemonde.fr/politique/article/2014/02/15/pourquoi-les-jeunes-se-detournent-de-la-politique_4367430_823448.html)

## 12) Quel avenir pour la politique ?

### A) Traduction du français à l'anglais

#### 1. Vocabulaire

a) Que signifient ces faux amis en anglais ?

- i. assister = .....
- ii. l'engagement = .....
- iii. éventuellement = .....
- iv. réclamer = .....
- v. actuel = .....
- vi. croissant = .....
- vii. le premier tour = .....

b) Pour chaque mot, trouvez un synonyme dans la case.

**plonger / adhérer / chiffre / membre / diminution / e-mail / cotisation**

- i. nombre = .....
- ii. courriel = .....
- iii. frais d'adhésion = .....
- iv. chuter = .....
- v. baisse = .....
- vi. s'inscrire = .....
- vii. adhérent = .....

## 2. Grammaire



### Translating *on* and *l'on*

*On* is a third-person singular pronoun which is invariable. There are many ways of translating it. Look at the different examples in the grid:

1	On apprend en faillant.	In this sentence, <i>on</i> is used in a general saying and can be translated as 'one' or 'you'. <i>One learns by failing.</i>
2	On ne parle pas la bouche pleine.	Often, sentences containing <i>on</i> express the fact that something is forbidden. It is used informally in this context. <i>Do not talk with your mouth full.</i>
3	On dit qu'il faut vivre des années dans un pays pour bien parler la langue.	Here, <i>on</i> can be translated as 'people say', 'they say' or 'it is said'. <i>They say you need to live in a country for years to speak the language well.</i>
4	On parle français en Belgique.	The best way of translating <i>on</i> here is to use the passive voice. <i>French is spoken in Belgium.</i>
5	On va voter en ville. Tu viens ?	<i>On</i> is used regularly in familiar language and must be translated as 'we' in this context. <i>We're going to town to vote. Are you coming?</i>
6	Si l'on analyse les résultats du premier tour, beaucoup de jeunes ont voté pour se démarquer de leurs parents.	In literary French or in formal language, particularly after <i>si</i> , <i>l'on</i> is used instead of <i>on</i> . <i>If we analyse / one analyses the results of the first round, many young people voted to stand out from their parents.</i>

Now translate the sentences below, identifying which method has been used, as in the example.

Exemple : <i>On ne répond pas à ses parents.</i>	2	<i>Don't answer back to your parents.</i>
On apprend mieux une langue quand on visite régulièrement le pays.		
On apprend peu par la victoire, mais beaucoup par la défaite.		
On regarde le débat politique ce soir ?		
L'on ne devrait pas juger les autres trop sévèrement.		
On dit souvent que les Français ont l'esprit révolutionnaire.		

### 3. Traduction en anglais

#### Le nombre d'adhérents aux partis politiques français

Read this passage about the number of members in French political parties and translate it into English.

Si l'on examine les partis politiques français, leur nombre d'adhérents a généralement chuté ces dernières années. Ces diminutions affectent autant les partis de gauche que ceux de droite mais le nombre d'adhérents au Parti Socialiste a littéralement plongé. Les différents partis présentent des chiffres dont on pourrait douter car un nombre croissant d'adhérents n'a pas payé sa cotisation annuelle. C'est leur façon d'exprimer leur désintérêt pour le parti qu'ils soutenaient dans le passé. Les partis tentent de lutter contre ce manque d'engagement en envoyant des courriels ou en rendant l'inscription en ligne gratuite mais il est clair que ce n'est pas suffisant.

[10 marks]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**1. Vocabulaire**

a) Pour chaque nom, trouvez le verbe dont il découle, puis traduisez-le en anglais, comme dans l'exemple.

- |                 |                   |                     |
|-----------------|-------------------|---------------------|
| la propagation  | ⇒ <i>propager</i> | ⇒ <i>the spread</i> |
| le mensonge     | ⇒ .....           | ⇒ .....             |
| le lien         | ⇒ .....           | ⇒ .....             |
| l'inquiétude    | ⇒ .....           | ⇒ .....             |
| la diffusion    | ⇒ .....           | ⇒ .....             |
| la croyance     | ⇒ .....           | ⇒ .....             |
| l'aboutissement | ⇒ .....           | ⇒ .....             |

b) Quels sont les adverbes qui correspondent à chaque adjectif ? Traduisez-les en anglais, comme dans l'exemple.

- |          |                     |                       |
|----------|---------------------|-----------------------|
| simple   | ⇒ <i>simplement</i> | ⇒ <i>simply, just</i> |
| seul     | ⇒ .....             | ⇒ .....               |
| étroit   | ⇒ .....             | ⇒ .....               |
| prudent  | ⇒ .....             | ⇒ .....               |
| courant  | ⇒ .....             | ⇒ .....               |
| constant | ⇒ .....             | ⇒ .....               |
| apparent | ⇒ .....             | ⇒ .....               |

## 2. Grammaire



**N'importe** (which means 'no matter') is useful when you need to translate 'any'. Using the table, translate the sentences below.

	with interrogative pronouns	with interrogative adverbs	with interrogative adjectives
N'importe	qui = anyone quoi = anything	où = anywhere quand = any time comment = any way	quel + masculine singular noun / quelle + feminine singular noun / quels + masculine plural noun / quelles + feminine plural noun = any + noun

i. You can't just believe anyone or anything!

.....

ii. You find fake news anywhere these days.

.....

iii. I don't just read any newspaper; I choose what I read very carefully.

.....

## 3. Traduction en français

À l'avenir, les notions de politique et de vérité seront étroitement liées. D'une certaine manière, les électeurs se désintéressent de la politique parce qu'ils ne savent plus qui croire. Ils ont l'impression qu'on leur cache certaines réalités au sujet de la dette publique, du terrorisme ou de la montée du communautarisme, par exemple. La grande angoisse ces temps-ci, c'est aussi celle de la désinformation : les mensonges se propagent sur la toile. Ainsi, l'expression « fausses informations », popularisée par Donald Trump, a-t-elle été reprise par Emmanuel Macron lors des élections présidentielles quand celui-ci a été faussement accusé d'avoir un compte offshore aux Bahamas. Même le pape a récemment exprimé son souhait de combattre ce phénomène de diffusion de fausses informations ! Ce phénomène a toujours existé mais ce qui est nouveau, c'est que ce sont maintenant les médias traditionnels qui sont couramment discrédités. Les réseaux sociaux étant la plateforme d'information préférée des jeunes, la diffusion de fausses informations risque d'empirer car n'importe qui peut écrire n'importe quoi.

Un projet de loi au sujet de ces fameuses « fake news » a été récemment proposé. Mais il inquiète la classe politique et les journalistes. Nombreuses sont les questions soulevées. Qui est responsable de ce qu'on écrit sur les réseaux sociaux, l'individu, les responsables des réseaux ou l'État ? L'analyse des contenus ne risque-t-elle pas d'aboutir à une forme de censure et à une diminution de la liberté d'expression ?

**COMMENT RÉPÉRER DES « FAKE NEWS »**



**IDENTIFIER LA SOURCE**  
Explorer le site, son but, sa page « Contacts ».



**ALLER AU-DELÀ DU TITRE**  
Les titres peuvent être racoleurs, pour obtenir des clics. Lire l'article entier.



**IDENTIFIER L'AUTEUR**  
Faire une recherche rapide sur l'auteur. Est-il fiable? Existe-t-il vraiment?



**D'AUTRES SOURCES?**  
Consulter les liens, pour vérifier l'information.



**VÉRIFIER LA DATE**  
Partager un vieil article ne signifie pas qu'il est d'actualité.



**EST-CE DE L'HUMOUR?**  
Si c'est trop extravagant, est-ce une satire? Vérifier la vocation du site.



**ÉVALUER NOS PRÉJUGÉS**  
Nos propres opinions peuvent affecter notre jugement.



**QUE DISENT LES EXPERTS?**  
Demander à un bibliothécaire ou consulter un site de vérification rapide.

Rédigé par Christa Berglund et Benjamin PAUL, BAF

a) Choisissez dans le texte un mot ou une expression qui a le même sens que les expressions suivantes (les expressions sont dans l'ordre du texte) :

- 1. profondément : ..... [1 mark]
- 2. dissimule : ..... [1 mark]
- 3. inquiétude : ..... [1 mark]
- 4. répétée : ..... [1 mark]
- 5. remis en question : ..... [1 mark]
- 6. réduction : ..... [1 mark]

b) Lisez tout le texte et traduisez ce passage en français.

Anyone can write anything anywhere these days and fake news regularly goes viral on social media. The problem is that well-respected traditional newspapers are also now constantly accused of broadcasting lies. Even the Pope has expressed his concern about this fake news phenomenon. Thus, recently, many governments have expressed their wish to change the law to fight the spread of lies in all forms of media. However, the journalists' unions and the political class are worried. Who will decide what is true and what is false: the people in charge of the different information platforms or the states themselves?

[10 marks]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



RÉPONSES

10) Pour ou contre le droit de vote ?

A) Traduction du français à l'anglais

1.
  - i. C'est un vote qui refuse l'offre politique proposée. = le vote blanc
  - ii. C'est une cabine où l'électeur remplit son bulletin de vote. = l'isoloir
  - iii. C'est une salle dans laquelle on va voter. = le bureau de vote
  - iv. C'est le fait de ne pas participer à un vote. = l'abstention
  - v. Pour ce vote, vous autorisez une autre personne à voter pour vous. = le vote par procuration
  - vi. C'est une boîte dans laquelle on dépose son bulletin de vote. = l'urne
  
2.
  - i. Should we make voting compulsory/mandatory?
  - ii. In France, men got the right to vote in 1848. It took almost a hundred years for women to have it too.
  - iii. It would have been necessary for everyone to vote / It would have taken everyone to vote for the results to be different.
  - iv. She had to vote by proxy.
  
- 3.

Give 1 mark per section and divide by 2. Half marks must be rounded up.

		Accept	Notes
1.	Morgane et Benoît sont tous les deux intéressés par la politique	Morgane and Benoît are both interested in politics	<b>Reject:</b> the two of them
2.	mais ils ne sont pas d'accord	but they disagree / don't agree	
3.	au sujet du vote obligatoire.	about compulsory/mandatory voting.	<b>Reject:</b> obligatory vote
4.	Alors que	While/Although	
5.	Benoît pense que le vote est un droit	Benoît thinks that voting is a right	
6.	mais aussi un devoir,	but also a duty,	
7.	comme c'est écrit	as it says / is written / it is stated	
8.	sur les cartes électorales françaises,	on French polling cards,	
9.	Morgane ne veut pas qu'on lui dise	Morgane does not want to be told	
10.	comment se comporter	how to behave/act	
11.	en tant que citoyenne	as a citizen	
12.	et veut être libre de ses actions.	and wants to be free to do what she wants / and be free in what she does.	
13.	Benoît, au contraire, pense qu'	Benoît, on the other hand, thinks that	
14.	il faut lutter contre	we must fight against	
15.	la montée de l'abstentionnisme.	the rise of/in abstentionism.	
16.	Pour lui,	For him / According to him,	
17.	il faudrait que la France copie	France should copy	<b>Reject:</b> it would be necessary
18.	la Belgique ou l'Australie	Belgium or Australia	
19.	où vous écopez d'une amende	where you pay/get a fine	
20.	si vous ne vous rendez pas aux urnes.	if you do not vote / go to the polling station.	<b>Reject:</b> urns

B) Traduction de l'anglais au français

1. a)
  - i. French women = Les Françaises
  - ii. Swiss women = les Suissesses
  - iii. British women = les Britanniques / les femmes britanniques
  - iv. German women = les Allemandes
  - v. Women from New Zealand = les Néo-Zélandaises
  
- b)
  - i. à la fin de = au sortir de
  - ii. en dépit de = malgré
  - iii. en comparaison de = par rapport à
  - iv. de part en part = à travers
  - v. en tenant compte de = y compris
  - vi. faute de = par manque de
  - vii. à peu près = pas loin de
  - viii. en réponse à = suite à

2. a)

verbe à l'infinitif	forme verbale au passé composé (à la première personne du singulier)	forme verbale à l'imparfait (à la première personne du singulier)	forme verbale au plus-que-parfait (à la première personne du singulier)	forme verbale au passé simple (à la première personne du singulier)
regarder	j'ai regardé	je regardais	j'avais regardé	je regardai
finir	j'ai fini	je finissais	j'avais fini	je finis
vendre	j'ai vendu	je vendais	j'avais vendu	je vendis
être	j'ai été	j'étais	j'avais été	je fus
avoir	j'ai eu	j'avais	j'avais eu	j'eus
aller	je suis allé (e)	j'allais	j'étais allé (e)	j'allai

verbe à l'infinitif	forme verbale au passé composé (à la troisième personne du pluriel)	forme verbale à l'imparfait (à la troisième personne du pluriel)	forme verbale au plus-que-parfait (à la troisième personne du pluriel)	forme verbale au passé simple (à la troisième personne du pluriel)
regarder	ils ont regardé	ils regardaient	ils avaient regardé	ils regardèrent
finir	ils ont fini	ils finissaient	ils avaient fini	ils finirent
vendre	ils ont vendu	ils vendaient	ils avaient vendu	ils vendirent
être	ils ont été	ils étaient	ils avaient été	ils furent
avoir	ils ont eu	ils avaient	ils avaient eu	ils eurent
aller	ils sont allés / elles sont allées	ils allaient	ils étaient allés / elles étaient allées	ils allèrent

- i. Ils **avaient déjà annoncé** les résultats du vote quand **tu es arrivé**.  
*plus-que-parfait* *passé composé*  
 They had already announced the results of the vote when you arrived.
  
- ii. Les Néo-Zélandaises **furent** les premières femmes à obtenir le droit de vote.  
*passé simple*  
 New Zealanders were the first women to get the right to vote.
  
- iii. Dans le passé, les Françaises **n'avaient** ni le droit de vote ni le droit à l'avortement.  
*imparfait*  
 In the past, French women had neither the right to vote nor the right to have an abortion.
  
- iv. Le suffrage universel **fut** d'abord accordé aux hommes et la France **était** en retard  
*passé simple* *imparfait*  
 au niveau des droits des femmes en comparaison avec beaucoup d'autres pays.  
 Universal suffrage was first granted to men, and France lagged/was behind in terms of women's rights in comparison with many other countries.

v. De nombreux projets de loi concernant le vote des femmes **avaient été proposés** avant 1944 mais les femmes *plus-que-parfait*

ne **vochèrent** qu'après la Seconde Guerre mondiale.

*passé simple*

Many bills concerning the vote for women had been suggested / put forward before 1944, but women only (first) voted / would only vote after the Second World War / post World War II.

3. a) 1. contributions : impôts [1 mark]  
 2. traditions : mœurs [1 mark]  
 3. rue : voie publique [1 mark]  
 4. idées reçues : préjugés [1 mark]  
 5. à la fin : au sortir [1 mark]  
 6. vote : scrutin [1 mark]

b)

Award one tick per correct box and use the conversion grid to award a total of 10 marks.			
		Accept	Notes
1.	For centuries,	Pendant des siècles / centaines d'années,	
2.	women fought against	les femmes se sont battues contre / ont combattu / ont lutté contre	
3.	prejudice	les préjugés / idées reçues	
4.	and for their civil rights.	et pour leurs droits civiques.	
5.	Because many rights	Parce que de nombreux droits / beaucoup de droits	
6.	had been refused to them,	leur avaient été refusés,	<b>Reject:</b> avaient été refusés à elles
7.	women led	les femmes ont mené	<b>Reject:</b> Omission of articles
8.	feminist actions	des actions féministes	
9.	across Europe.	à travers l'Europe.	
10.	French women	Les Françaises / femmes françaises	
11.	gained the right to vote only in 1945,	n'ont obtenu le droit de vote qu'en 1945,	<b>Reject:</b> seulement
12.	which is early	ce qui est tôt	<b>Reject:</b> qui est tôt
13.	compared with	par rapport aux	
14.	Swiss women	Suissesses / femmes suisses	
15.	but late compared with	mais tard/tardif par rapport aux	
16.	New Zealanders.	Néo-Zélandaises.	
17.	Mentalities changed	Les mœurs/mentalités ont changé	
18.	during the German Occupation.	pendant l'Occupation allemande.	
19.	French women voted for the first time	Les Françaises / femmes françaises ont voté pour la première fois	
20.	at the end of the Second World War	à la fin de la Seconde Guerre mondiale,	
21.	partly because	en partie parce que	
22.	their commitment	leur engagement	
23.	to the Resistance	en faveur de / dans la Résistance	
24.	had been recognised.	avait été reconnu.	
25.	Last year,	L'année dernière,	
26.	I saw a historical film	j'ai vu un film historique	
27.	by the British director Sarah Gavron.	de la réalisatrice britannique Sarah Gavron.	<b>Reject:</b> directrice
28.	The film was about	Le film portait sur / Dans le film, il s'agissait	
29.	the fight of the suffragettes	la / de la lutte / le/du combat des suffragettes	
30.	between the two world wars.	entre les deux guerres mondiales.	<b>Reject:</b> du monde.

Conversion grid

Number of ticks	Mark
28–30	10
25–27	9
22–24	8
19–21	7
16–18	6
13–15	5
10–12	4
7–9	3
4–6	2
1–3	1

**11) Les ados et l'engagement politique – motivés ou démotivés ?**

**A) Traduction du français à l'anglais**

1.
  - i. Le taux de participation illustre le nombre de personnes qui sont allées voter.
  - ii. Le retrait signifie l'action d'un candidat qui se retire.
  - iii. L'électorat, c'est l'ensemble des personnes qui votent.
  - iv. Le bachelier, c'est quelqu'un qui a obtenu le baccalauréat.
  - v. L'abaissement de l'âge du vote signifie une réduction de l'âge des électeurs.
  - vi. La mobilisation, c'est le rassemblement et la mise en action de personnes.
  
2.
  - i. la traversée = (the) crossing
  - ii. l'apprentissage = (the) learning
  - iii. l'audition = (the) hearing
  - iv. l'ouverture = (the) opening
  - v. la formation = (the) training / (the) shaping

3.

Give 1 mark per section and divide by 2. Half marks must be rounded up.			
		Accept	Notes
1.	La conduite à 16 ans ?	Driving at 16 / aged 16?	
2.	Alors, pourquoi pas le vote ?	So, why not vote (then)?	
3.	Il y a plus de dix ans,	More than / Over ten years ago,	<b>Reject:</b> There are more than ten years
4.	l'Autriche votait	Austria voted	
5.	pour l'abaissement du droit de vote.	to lower the right to vote.	
6.	En 2016, le principal syndicat des lycéens	In 2016, the main secondary school student union	<b>Reject:</b> syndicate
7.	a mis des urnes	put ballot boxes	<b>Reject:</b> urns
8.	devant 326 lycées,	in front of 326 secondary schools,	
9.	posant la question suivante :	asking the following question:	
10.	« Êtes-vous favorable à	'Are you in favour of / Are you for	
11.	l'élargissement du droit de vote à 16 ans ? »	extending the right to vote to 16?'	<b>Reject:</b> enlarging
12.	Selon les résultats,	According to the results,	
13.	62% y seraient favorables.	62% are in favour / are for it.	<b>Reject:</b> would be
14.	Elsa Hardouineau, étudiante, explique	Elsa Hardouineau, a student, explains that	<b>Reject:</b> omission of the article
15.	« c'est en instaurant des débats,	'it is by/in introducing/implementing debates,	
16.	par exemple sur la montée des extrêmes,	for example on the rise of extremism,	
17.	que les jeunes apprennent à	that young people learn	
18.	se forger une opinion politique. »	to form a political opinion.'	<b>Reject:</b> to forge
19.	Pourtant la France	Yet/However/Nonetheless, France	
20.	reste divisée sur le sujet.	remains divided on the subject.	<b>Reject:</b> rests

B) Traduction de l'anglais au français

1. a)
  - i. auprès de / à côté de / loin de / parmi
  - ii. toutefois / **toujours** / tout de même / néanmoins
  - iii. **dépourvu** / titulaire / possédant / propriétaire
  - iv. défiant / méfiant / soupçonneux / **confiant**
  - v. se détourner / se désintéresser / éviter / **s'attacher**
- b)
  - i. b)
  - ii. c)
  - iii. a)
  - iv. c)
  - v. b)
  - vi. c)
2.
  - i. Les étudiants avaient voté / voteraient / **auraient voté** s'ils avaient pu voter sur place.
  - ii. Selon la police, les résultats de l'élection **auraient été falsifiés** / avaient été falsifiés / auront été falsifiés.
  - iii. Si j'avais pu, **je me serais renseignée** / je m'étais renseignée / je serais renseignée plus tôt.
3. a)
  1. passe-temps : loisirs [1 mark]
  2. cependant : toutefois [1 mark]
  3. envers : vis-à-vis de [1 mark]
  4. possesseurs : titulaires [1 mark]
  5. désireraient : souhaiteraient [1 mark]
  6. en conséquence : donc [1 mark]
- b)

Award one tick per correct box and use the conversion grid to award a total of 10 marks.			
		Accept	Notes
1.	In this digital world,	Dans ce monde numérique,	<b>Reject:</b> cet/cette
2.	you could think	on/l'on pourrait penser	
3.	that young people	que les jeunes	<b>Reject:</b> les personnes jeunes
4.	are knowledgeable about politics	sont au fait de / connaissent bien la politique	
5.	but they don't seem interested in it.	mais ils semblent ne pas s'y intéresser / ils ne semblent pas intéressés.	
6.	Issues	Des questions/problèmes	<b>Reject:</b> issues
7.	such as	telles/tels que	
8.	health, family or studies	la santé, la famille ou les études	<b>Reject:</b> Omission of articles
9.	seem more important to them.	leur semblent plus important(e)s / semblent plus important(e)s pour eux.	
10.	They are also distrustful	Ils sont aussi méfiants / Ils se méfient aussi	
11.	of the news	envers les / des informations/nouvelles	
12.	that they follow online.	qu'ils suivent en ligne.	
13.	They wish, however,	Ils souhaitent/désirent toutefois/cependant/néanmoins	
14.	to learn more about	(en) savoir / (en) apprendre plus	
15.	the political world,	sur le monde politique,	
16.	and politicians	et les politiciens / (hommes et femmes) politiques	
17.	have understood	ont compris	
18.	that they needed to canvass	qu'ils devaient faire du démarchage / prospecter / qu'il fallait qu'ils fassent du démarchage / qu'ils prospectent	
19.	on the ground	sur le terrain	<b>Reject:</b> sur la terre
20.	as much as	autant que	
21.	on social media.	sur les réseaux sociaux.	<b>Reject:</b> médias sociaux
22.	If young people had discussed	Si les jeunes avaient discuté	
23.	the current political issues	des problèmes politiques actuels	
24.	at school or at university,	à l'école / au lycée ou à l'université,	
25.	more of them	un plus grand nombre d'entre eux / plus d'entre eux	
26.	would have voted	aurait/auraient voté	
27.	in the last election.	lors des / aux dernières élections.	
28.	However, the turnout was,	Cependant, le taux de participation / la participation a été / était	
29.	once again,	une fois de plus / encore une fois	
30.	disappointing.	décevant(e).	

Conversion grid

Number of ticks	Mark
28–30	10
25–27	9
22–24	8
19–21	7
16–18	6
13–15	5
10–12	4
7–9	3
4–6	2
1–3	1

**12) Quel avenir pour la politique ?**

**A) Traduction du français à l'anglais**

1. a)
  - i. assister = to help
  - ii. l'engagement = commitment
  - iii. éventuellement = possibly
  - iv. réclamer = to demand
  - v. actuel = current
  - vi. croissant = growing
  - vii. le premier tour = the first round
  
- b)
  - i. nombre = chiffre
  - ii. courriel = e-mail
  - iii. frais d'adhésion = cotisation
  - iv. chuter = plonger
  - v. baisse = diminution
  - vi. s'inscrire = adhérer
  - vii. adhérent = membre

2.

Exemple : On ne répond pas à ses parents.	2	Don't answer back to your parents.
On apprend mieux une langue quand on visite régulièrement le pays.	3	You/We learn / One learns a language better when we/you regularly visit / one regularly visits the country.
On apprend peu par la victoire, mais beaucoup par la défaite.	1	One learns / You learn little through victory, but much through defeat.
On regarde le débat politique ce soir ?	5	Shall we watch / Are we watching the political debate tonight?
L'on ne devrait pas juger les autres trop sévèrement.	6	One should not judge others too severely.
On dit souvent que les Français ont l'esprit révolutionnaire.	4	It is often said that the French have a revolutionary spirit.

Give 1 mark per section and divide by 2. Half marks must be rounded up.			
		Accept	Notes
1.	Si l'on examine les partis politiques français,	If we/you look / one looks at French political parties,	
2.	leur nombre d'adhérents	their membership / the number of members	
3.	a généralement chuté	has generally fallen/dropped	
4.	ces dernières années.	in recent years.	<i>Reject: these</i>
5.	Ces diminutions affectent	These decreases / This fall in memberships affect(s)	
6.	autant les partis de gauche que ceux de droite	both left- and right-wing parties / left-wing and right-wing parties equally,	
7.	mais le nombre d'adhérents au Parti Socialiste	but the number of Socialist Party members	
8.	a littéralement plongé.	has literally plummeted.	
9.	Les différents partis présentent des chiffres	The different parties present/publish figures	
10.	dont on pourrait douter	that could be doubted/questioned	
11.	car un nombre croissant d'adhérents	because a growing number of members	
12.	n'a pas payé	did not pay / have not paid	
13.	sa cotisation annuelle.	their annual subscription.	<i>Reject: his/her</i>
14.	C'est leur façon d'exprimer leur désintérêt	It is their way of expressing their disinterest	
15.	pour le parti qu'ils soutenaient dans le passé.	in the party (that) they (had) supported in the past.	
16.	Les partis tentent de lutter contre	Parties try to fight / The parties are trying to fight	
17.	ce manque d'engagement	this lack of commitment / disengagement	
18.	en envoyant des courriels	by sending emails	
19.	ou en rendant l'inscription en ligne gratuite	or by making online registration free	
20.	mais il est clair que ce n'est pas suffisant.	but it is clearly not enough / clear that this is not enough/sufficient.	

### B) Traduction de l'anglais au français

1. a) le mensonge > mentir > the lie  
le lien > lier > the link  
l'inquiétude > (s')inquiéter > the concern/worry  
la diffusion > diffuser > the broadcast  
la croyance > croire > the belief/creed  
l'aboutissement > aboutir > the (end) result
- b) seul > seulement > only  
étroit > étroitement > narrowly  
prudent > prudemment > carefully  
courant > couramment > fluently/commonly  
constant > constamment > constantly  
apparent > apparemment > apparently
2. i. Vous ne pouvez pas croire n'importe qui ou n'importe quoi !  
ii. On trouve / Vous trouvez des fausses nouvelles n'importe où ces jours-ci.  
iii. Je ne lis pas n'importe quel journal, je choisis ce que je lis très prudemment / avec prudence.
3. a) 1. profondément : étroitement [1 mark]  
2. dissimule : cache [1 mark]  
3. inquiétude : angoisse [1 mark]  
4. répétée : reprise [1 mark]  
5. remis en question : discrédités [1 mark]  
6. réduction : diminution [1 mark]

b)

Award one tick per correct box and use the conversion grid to award a total of 10 marks.			
		Accept	Notes
1.	Anyone	N'importe qui	
2.	can write	peut écrire	
3.	anything	n'importe quoi	
4.	anywhere	n'importe où	
5.	these days	de nos jours,	
6.	and fake news regularly goes viral	et les fausses nouvelles/informations / fake news se propagent régulièrement / sont régulièrement diffusées	
7.	on social media.	sur les réseaux sociaux.	
8.	The problem is that	Le problème est que	
9.	well-respected traditional newspapers	les journaux traditionnels très/bien respectés	
10.	are also now constantly accused	sont également maintenant constamment accusés	
11.	of broadcasting	de diffuser	<b>Reject:</b> diffusant
12.	lies.	des mensonges.	<b>Reject:</b> les mensonges
13.	Even the Pope	Même le pape	
14.	has expressed his concern	a exprimé son inquiétude	
15.	about this fake news phenomenon.	à propos / au sujet de ce phénomène des fausses nouvelles.	
16.	Thus, recently,	Ainsi, récemment,	
17.	many governments have expressed	de nombreux gouvernements ont exprimé	
18.	their wish to change the law	leur souhait de modifier/changer la loi	
19.	to fight the spread of lies	pour lutter contre la propagation de mensonges	
20.	in all forms of media.	dans toutes les formes de médias.	<b>Reject:</b> formes des médias
21.	However the journalists' unions	Cependant, les syndicats de journalistes	unions
22.	and the political class	et la classe politique	
23.	are worried.	sont inquiets.	
24.	Who will decide	Qui décidera de	
25.	what is true	ce qui est vrai	
26.	and what is false:	et de ce qui est faux :	
27.	the people in charge	les (personnes) responsables	
28.	of the different information platforms	des différentes plates-formes d'information	
29.	or the states	ou les États	<b>Reject:</b> états
30.	themselves?	eux-mêmes ?	

#### Conversion grid

Number of ticks	Mark
28–30	10
25–27	9
22–24	8
19–21	7
16–18	6
13–15	5
10–12	4
7–9	3
4–6	2
1–3	1